

Important Notice	اہم نوٹس
Copyright and Intellectual Property Rights	حق اشاعت اور دانشورانہ املاک کے حقوق
<p>Unless otherwise indicated, all copyright and other intellectual property rights in the contents on Hospital Authority Corporate Website <a href="http://www.ha.org.hk">www.ha.org.hk</a> (HACW) including all texts, graphics, videos, audio clips, drawings, diagrams, photographs, compilation of data, layout, and any other materials, belong to the Hospital Authority (HA) absolutely.</p> <p>You may, for non-commercial purpose and to a reasonable extent, browse, display, download and print in their original format any material on HACW provided that you acknowledge and give proper attribution to the HA or the source of the material and you do not remove any copyright or intellectual property notice from any copy of such material. Such use must not be, for instance, for sale or for advertising, offering promoting or soliciting any business, trade goods and/or services for benefit, gain profit or reward. The above permission does not extend to any use of the logo of the HA, the use of which is subject to prior written consent from HA. The HA reserves all rights that are not expressly granted in this Copyright and Intellectual Property Rights notice and may in its sole discretion withdraw any permission at any time and against any person without prior notice. You should obtain the HA's prior written consent if you want to make use of</p>	<p>جب تک واضح نہ کیا جائے دوسری صورت میں، تمام حق اشاعت اور دیگر دانشورانہ املاک کے حقوق ہسپتال اتھارٹی تمام تحریروں سمیت، گرافکس، ویڈیوز، آڈیو کلیپس، کارپوریٹ ویب سائٹ (<a href="http://www.ha.org.hk">www.ha.org.hk</a>) (HACW)</p> <p>ڈرائنگ، ڈایا گرام، تصاویر، ڈیٹا کے تالیف، ترتیب، اور کوئی بھی دیگر مواد، بالکل ہسپتال اتھارٹی کی ملکیت ہیں۔</p> <p>غیر تجارتی مقصد کے لئے اور ایک معقول حد تک، براؤز، ڈسپلے، ڈاؤن لوڈ اور پرنٹ کر سکتے ہیں، ان کی اصل شکل میں کسی بھی مواد کو جو ایچ اے سی ڈبلیو فراہم کرتا ہے کہ آپ تسلیم کرتے ہیں اور ایچ اے کو مناسب انتساب فراہم کرتے ہیں یا مال کا ذریعہ اور کسی بھی کاپی کئے گئے مواد سے آپ حق اشاعت یا دانشورانہ املاک کے نوٹس کو ختم نہیں کر سکتے۔ اس طرح کے استعمال نہیں ہونا چاہئے، مثال کے طور پر، فروخت کے لئے یا اشتہارات کے لئے، کاروبار کی پیشکش یا فروغ کے لئے، مال کی تجارت اور/یا فائدے کے لئے خدمات، منافع یا اجر حاصل کرنے کے لئے۔ درج بالا اجازت، ایچ اے کے لوگوں کی کسی طرح کے استعمال میں توسیع نہیں کرتا، جس کا استعمال ایچ اے سے پہلے سے تحریری اجازت کے ساتھ مشروط ہے۔ ایچ اے تمام حقوق محفوظ رکھتا ہے جو کہ اس حق اشاعت میں اور دانشورانہ املاک کے حقوق کے نوٹس میں منظور نہیں ہیں اور اپنے صوابدید میں کسی بھی وقت اور پیشگی نوٹس کے بغیر کسی بھی شخص کے خلاف کوئی اجازت واپس لے سکتے ہیں۔ اگر آپ اوپر اجازت دئے گئے کے علاوہ کسی بھی اور طرح سے مندرجہ بالا مواد استعمال میں لانا چاہتے ہیں تو ایچ اے سے پہلے سے تحریری اجازت حاصل کرنا چاہئے براہ</p>

the aforesaid materials in any way other than that permitted above. Please address all enquiries to the HA via email at enquiry@ha.org.hk.

The permission in the paragraph above does not extend to any materials on the linked websites or any contents on HACW where the copyright or intellectual property of which belongs to a third party. You should obtain authorization or permission to use such contents from the concerned copyright or intellectual property right holders.

Any use of content from HACW must not suggest, indicate, represent or create confusion (or a likelihood thereof) as to any form of association, approval or endorsement on the part of HA.

Any use of content from HACW must not be connected with or for the purpose of anything which contains or links to any material which is libellous, defamatory, discriminatory, pornographic, obscene, or is in any way in breach of the laws of Hong Kong SAR or infringes any intellectual property rights, or is otherwise considered by the HA in its sole discretion to be undesirable or contrary to the HA's policy.

This Copyright and Intellectual Property Rights notice has been translated into Urdu. If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Urdu version, the English version shall prevail.

June 2013

مہربانی تمام استفسارات کے لئے ای میل کریں ایچ اے کو بذریعہ

-enquiry@ha.org.hk.

اوپر کے پیراگراف میں اجازت توسیع نہیں کرتی ویب سائٹس پر کسی بھی مواد میں یا ایچ اے سی ڈبلیو پر کوئی مندرجات جہاں حق اشاعت یا دانشورانہ املاک جوکے کسی تیسری پارٹی سے تعلق رکھتا ہے۔ آپ کو اجازت یا متعلقہ حق اشاعت یا دانشورانہ املاک کے حق رکھنے والوں سے اس طرح کے مندرجات کو استعمال کرنے کی اجازت حاصل کرنا چاہئے۔

ایچ اے سی ڈبلیو کے مواد کے کسی بھی استعمال کا مشورہ، نشاندہی، توثیق یا الجھن (یا اس طرح کے ایک امکان) کو نہیں کرنا چاہئے کسی بھی ایسوسی ایشن کی صورت میں، منظوری یا توثیق کی ایچ اے کے طور پر۔

ایچ اے سی ڈبلیو کے مواد کے استعمال کا تعلق جھوٹ کے سہارے بدنام، ہتک آمیز، امتیازی، فحاشی، فحش ہے یا کسی بھی صورت میں جو کہ ہانگ کانگ ایس اے آر کے قوانین توڑے یا کسی بھی دانش ورانہ املاک کے حقوق کی خلاف ورزی کرے نہیں ہونا چاہئے یا دوسری صورت میں ایچ اے کو اپنی صوابدید پر کسی بھی صورت ایچ اے کی پالیسی پر اسکو ناپسندیدہ یا برعکس سمجھا جائے گا۔

اس حق اشاعت اور دانشورانہ املاک کے حقوق کے نوٹس کا اردو زبان میں ترجمہ کیا گیا ہے۔ اگر انگریزی معنوں اور اردو معنوں کے درمیان کوئی بھی بے ربطیاں یا ابہام ہے تو انگریزی معنوں کو تسلیم کیا جائے گا۔

جون 2013